

BA YA PA DA DE DE MAL DE
SON AH İZ DI HA
MI NI
NI GEH ET MIS DI
DI CE MÂ
LIN PÂ
MAL YAR F.K.

Bakılır mı o şeh-î kişver-i hüsn-âbâde
İste mir'âte nazar aksi gelir feryâde
İzdihâm-ı nigeht etmişti cemâlin pâmâl
Ne güzel geldi muhâlinde hatın imdâde

Verzi: Fe i lâ tün / Fe i lâ tün / Fe i lâ tün / Fe i lün
(Fâ i lâ tün) (Fa' lün)

AÇIKLAMASI: (Ey gönül) O güzellikler ülkesinin pâdisâhına hiç bakılabilir mi ki...
O, gözler kamaştıran güzelliğe bakmak istediğin an, bir tılsımı ay-
naya bakmış gibi kendi bakışlarının feryad dolu ifadesini görür-
sün. (Ey sevgili) böylesine bakışların hücumuyla yüzün ve güzelliğin
şişnenip ezilerek perdelenmek üzereyken, bu zor anda yanağındaki
tüyler büyüyerek nasıl da imdâdına yetiştiler... Onlar sayesinde ba-
kışlar kamaşarak gerisin-geriye, sāhiplerine döndüler. (*)

(*) Burada Hat - su - âb - hayvan - Zülkarneyn ve Hızır bāymatları telmih ediliyor.